Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

الثقافية المعاصرة «فلنترجم» . فاننى أصرخ الآن «فلنقرأ تراثنا» . . فلنستوعبه ، فلندرسه ، فلنستلهمه ، ثم فلنضعه فى مكانه الصحيح فى ركب الحضارة . .

وشكرا للأستاذ متى موسى و « للفصلية الاسلامية » الصادرة عن المركز الثقافى الاسلامى بلندن أن اتاحا لى هذه الفرصة لفتح النقاش فى موضوع هام ومتجدد ، وخاصة بعد أن استجاب الكثيرون من دارسى الأدب العربى لدعوة كتاب (فى الرواية العربية) خلال هذه السنوات وظهرت دراساتهم المتخصصة عن السير الشعبية وغيرها من فنون الأدب الروائى العربى . وظهرت دراسات مقارنة تحاول الربط بين بداية الفن القصصى الغربى وبين صور القصة العربية المعروفة فى نهايات القرن السادس عشر والسابع عشر والتى ترجمت الى الغرب عن طريق الاحتكاك الذى أوجدته الحروب الصليبية أو عن طريق الاندلس . فلعل اعادة فتح هذا الموضوع ترسى حقائق جديدة نحتاجها فى فهم علاقة حاضرنا بأمسنا وتمهد لنا طريق ابداع عربى مشارك فى الغد للانتاج الفنى المعبر عن قيم العصر الحضارية ومشاكل الانسان فى دنيا العصر .

فاروق خورشيد